

EL INFARTO DEL ALMA DE DIAMELA ELTIT Y PAZ ERRÁZURIZ: PALABRA Y FOTOGRAFÍA

Pablo Catalán

Universidad Charles de Gaulle-Lille3.

Miembro del Centre de Recherche Latino-Américaines
de la Universidad de Poitiers

" ¿Qué sería describir con palabras la visualidad muda de esas figuras deformadas por los fármacos, sus difíciles maneras corporales, el brillo doído de esos ojos que nos miran, nos traspasan y dejan entrever unas pupilas cuyo horizonte está bifurcado ? "

" Estoy en el manicomio por mi amor a la palabra, por la pasión que me sigue presecutando la palabra "

D.ELBI

El objetivo de este trabajo es primero un rechazo : no tomar el libro de Eltit y Paz como un texto ilustrado, o como una serie de fotografías comentadas. Comprendemos que en el texto de ambas autoras hay un " agenciamiento " del régimen de signos lingüísticos y del régimen de signos iconográficos. Este agenciamiento es un co-funcionamiento de ambos regímenes de signos. De esta manera ambos regímenes de signos funcionan, convirtiendo al libro / texto en un reordenamiento revelador del texto y del mundo.

The objective of this work constitutes, first, a rejection: not to take Eltit and Paz's book as an illustrated text, or as a series of commentated photographs. We think that in the text of both authors there is a " implementation " of the regime of linguistic signs and the regime of iconographic signs. This implementation is a co-functioning of both regimes of signs. Thus, both regimes of signs work together transforming the book/text into a revealing reordering of the text and the world.

El objetivo de este estudio no es aportar una respuesta técnica ni al problema de la fotografía ni tampoco a la supuesta configuración de un libro de texto con fotografías. Sería un grave error interpretar el libro de Eltit y Errázuriz en este último sentido. Libro con fotografías, o fotografías comentadas, nada más ajeno a la realidad textual /visual de *El infarto del alma*.

Sabido es que Diamela Eltit desempeñó un activo papel en el Colectivo Acciones de Arte (C.A.D.A., 1979), con Raúl Zurita, Lotty Rosenfeld, Juan Castillo y Fernando Balcells (Eltit, 2000, p.158), grupo al cual se sumaron otros artistas, entre ellos Paz Errázuriz. La *performance*, el video arte, son prácticas conocidas de este grupo. El grupo C.A.D.A. es la expresión de " la abierta disidencia no sólo con la realidad dictatorial sino además con otras prácticas artísticas " (Ibid p.158). Esta perspectiva de ruptura con determinado tipo de prácticas es capital. No tengo la ingenuidad de pensar que al decir ruptura abordo algo

El infarto del alma de Diamela Eltit y Paz Errázuriz: palabra y ortografía [artículo] Pablo Catalán.

Libros y documentos

AUTORÍA

Catalán, Pablo

FECHA DE PUBLICACIÓN

2003

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

El infarto del alma de Diamela Eltit y Paz Errázuriz: palabra y ortografía [artículo] Pablo Catalán.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile